

NEWSLETTER OF THE  
AMERICAN DIALECT SOCIETY

**NADS**  
**24.2**

---

**Vol. 24, No. 2** **May 1992**

---

Regional Meetings.....	2
<b>Annual Meeting, New York City .....</b>	<b>3</b>
<b>Second Call for LSA Meeting.....</b>	<b>3</b>
Calls for Future Years .....	4
Regional Meeting: South Atlantic .....	4
Meetings of Our Kindred .....	5
<b>News Flash! DSNAs in Las Vegas .....</b>	<b>5</b>
Inaugurations and Centennials .....	6
Delegate Wanted: Hum. in the Schools....	7
Dwight L. Bolinger 1907–1992.....	8
“American Tongues” on the Air .....	9
A Southern Invitation .....	9
Celebrating <i>DARE</i> , Volume II.....	10
The Usage Committee Reports .....	13
Get Your Own <i>LANE</i> Original .....	13
New Books by ADS Members .....	14
A Page of <i>PADS</i> .....	15
Still Time to Nominate an Editor .....	16

---

---

*NADS is sent in January, May and September to all ADS members. Send ADS dues (\$25 per year), queries and news to editor and executive secretary Allan Metcalf, English Dept., MacMurray College, Jacksonville, Illinois 62650, phone (217) 479-7049 or (217) 479-7000, fax (217) 245-5214.*

*From:* AMERICAN DIALECT SOCIETY

Allan Metcalf, Executive Secretary

English Department

MacMurray College

Jacksonville, Illinois 62650-2590

**FIRST CLASS**

Forwarding and Address

Correction Requested

# REGIONAL MEETINGS

## Rocky Mountain Regional Meeting

An ADS-sponsored session will *not* be held at this year's RMMLA meeting (Ogden, Utah, Oct. 15-17).

However, Regional Secretary Grant Smith hopes to resume the customary ADS session at the 1993 meeting in Denver. If you are interested in making a presentation or serving as an officer of the 1993 session, it is not too early to get in touch with him:

Grant W. Smith, English Dept., Eastern Washington Univ., Cheney WA 99004; phone (509) 359-6023, home (509) 235-6066.

*Future meetings:* 1994 Colorado Springs, Colorado College; 1995 Spokane, Eastern Washington Univ.

## South Central Regional Meeting

In association with SCMLA, Oct. 29-31; Memphis, Radisson and Ramada Hotels.

5:45-7:15 p.m. Thursday, Oct. 29; Levee Room, Ramada Inn.

ADS chair: Martha Dale Cooley, Dept. of English, Henderson State Univ., Arkadelphia AR 71923; phone (501) 246-5511.

• **Guardian of Linguistic Tradition: A Case Study of a Southern Lady.** *Delma McLeod-Porter*, McNeese State Univ.

• **"True Grit and All the Rest": The Performance of Texas Dialect and Discourse in Molly Ivins's Political Satire.** *Judith Mattson Bean*, Texas A&M Univ.

• **Historiography and Historical Linguistic Research.** *Garry Ross*, Northwestern State Univ., Louisiana.

ADS Regional Secretary 1992-93: Charles B. Martin, Dept. of English, Univ. of North Texas, P.O. Box 13827, Denton TX 76203-3827; phone (817) 565-2149.

*Membership* in SCMLA is \$20 full professors, \$15 associate and assistant professors, \$10 instructors and students. Write SCMLA Executive Director Richard D. Critchfield (or Administrative Assistant Jo Hebert), Dept. of English, Texas A&M Univ., College Station TX 77843-4227; phone (409) 845-7041.

*Future meeting:* 1993 Austin.

## Midwest Regional Meeting

In association with MMLA, Nov. 5-7; St. Louis, Marriott Pavilion Downtown Hotel.

Tentatively 12:30-3:45 p.m. Thursday, Nov. 5; Hawthorne 1. (The American Name Society session is scheduled immediately afterwards. ADS traditionally arranges a no-host no-speeches dinner this evening; details in the September newsletter.)

Chair: Betty Phillips, English Department, Indiana State Univ., Terre Haute IN 47809; phone (812) 237-3171, 237-3164.

• **A Comparison of the Dialects of Bloomsdale, Missouri, and Prairie du Rocher, Illinois.** *Barbara Carrow*, Univ. of Missouri, Columbia.

• **The Midland West of the Alleghenies.** *Lawrence M. Davis*, Wichita State Univ., and *Charles L. Houck*, Ball State Univ.

• **Perceptions about Linguistic Correctness in Middletown.** *Veronika Horvath*, Ball State Univ.

• **Sex-Linked Differences in the Indiana Section of the Linguistic Atlas of the North-Central States.** *Dawn Montague*, Ball State Univ.

• **Regularities and Irregularities in Gullah's Pronominal System.** *Salikoko Mufwene*, Univ. of Chicago.

• **Ethnography vs. Questionnaire: Investigating Lexical Choice in the Language of St. Louis.** *Thomas E. Murray*, Kansas State Univ.

• **The Use of Words with Greek and Latin Origins in the Speech of Eight High School and University Educated Men and Women in Central Illinois.** *Carla Stoneberg*, Ball State Univ.

ADS Regional Secretary 1991-92: Michael I. Miller, Associate Provost, Chicago State Univ., 95th St. at King Drive, Chicago IL 60628-1598; phone (312) 995-3608.

*Membership* in MMLA is \$25 full and associate professors, \$20 other faculty, \$15 students. Write MMLA, 302 English/Philosophy Bldg., Univ. of Iowa, Iowa City IA 52242-1408; phone (319) 335-0331.

*Future meeting:* 1993 Nov. 4-6 Minneapolis, Hyatt Regency on Nicollet Mall; 1994 Chicago.

(Please turn to Page 4 for SAMLA)

Next issue:  
again,  
attractive  
accommodations.

Tentative Program!  
**ANNUAL MEETING 1992**  
New York City • December 27-30

To get advance  
notice, write the  
Executive  
Secretary.

(Full information on location of meetings and housing will appear in the next issue, along with abstracts of the talks.)

**Tuesday, December 29**

8:00-10:00 a.m.: ADS Executive Council

Open meeting; all members welcome.

2:30-5:00 p.m.: In Honor of Takesi Sibata:  
Current Japanese Dialectology and  
Sociolinguistics

Chair: ADS President *Michael Linn*. Panelists:

- *Yoshio Mase*, Hiroshima Jogakuin College.
- *Fumio Inoue*, Tokyo University of Foreign

Studies.

- *Jiro Nagase*, Senshu University.
- *Daniel Long*, Osaka Shoin Women's College.

5:00-6:00 p.m.: New Words of 1992

• *John Algeo*, Univ. of Georgia, and *David Barnhart*, Lexik Books.

6:00-7:00 p.m.: Bring-Your-Own-Book  
Exhibit

Including the Japanese Linguistic Atlas.

**ADS at MLA**

**Yankees, Philologists, and the Folk: 150 Years of American Dialects.** ADS-sponsored session at the annual meeting of the Modern Language Association, New York City. Time and place to be announced. Chair: ADS President *Michael Linn*.

• **James Russell Lowell's Yankee Dialect (1843): Fiction or Authentic?** *Herbert Penzl*, Univ. of California, Berkeley.

• **H.L. Mencken and Louise Pound: A Chapter in American Linguistic History.** *Connie Eble*, Univ. of North Carolina, Chapel Hill.

• **This Is What We Think: Folk Perceptions of Dialect Regions.** *Donald M. Lance*, Univ. of Missouri, Columbia.

**Wednesday, December 30**

8:00-9:00 a.m.: Annual Business Meeting

9:00 a.m.-12:00 noon: Independent Session

• **About 'Concerned with'.** *Allan Metcalf*, MacMurray Coll.

• **Unity in Oral, Written and Hyperdocument Texts.** *Kim Sydow Campbell*, Auburn Univ.

• **The Intrepid Lexicographer: Writing Popular Reference Books.** *Christine Ammer*, Lexington, Mass.

• **Recent Japanese Borrowings into English.** *Garland Cannon*, Texas A&M Univ.

• **Stylistic Aspects of Spanish Borrowings in the Anglo-American Press.** *Félix Rodríguez González*, Univ. of Alicante, Spain.

• **An Overview of Borrowings from English in Brazilian Portuguese.** *Brian F. Head*, State Univ. of New York, Albany.

• **The Intrusive /r/ in Linguistic Atlas Records.** *Virginia G. McDavid*, Chicago State Univ., emer.

12:15-1:45 p.m.: Annual Luncheon

Speaker: *Allen Walker Read*, Columbia Univ., emeritus. Topic: **The Cavalcade of Scholars in American English Since 1925.**

**ADS at LSA: Second Call**

Perhaps the small notice on a left-handed page in the January newsletter escaped everyone's attention. To put it more boldly:

ADS wishes to continue its successful tradition of sponsoring a session at the annual meeting of the Linguistic Society of America. The next occasion will be at the Biltmore Hotel, Los Angeles, Jan. 7-10, 1993. If you would like to propose either a talk or a whole program, please notify the Executive Secretary by July 31.

## ADS at NWA

The next newsletter will announce the program of an ADS-sponsored session at the annual conference on New Ways of Analyzing Variation, to be held this year at the University of Michigan, Oct. 15-18.

**Dennis Preston** is chair and organizer of the ADS session. His address: Dept. of Linguistics and Languages, A619 Wells Hall, Michigan State Univ., East Lansing MI 48824; phone (517) 336-1235, 353-0740; e-mail 22709MGR@MSU.BITNET.

Featured speakers at the NWA meeting will be James Milroy, Lesley Milroy and Peter Trudgill.

The deadline for proposals has passed. NWA information: **Thomas E. Toon**, UM Prog. in Linguistics, 1076 Frieze Bldg., Ann Arbor MI 48109-1285.

## Plan Ahead! The Next Few Years

If professional, economic, or personal reasons make it desirable for you to determine your participation in an ADS meeting a year or two in advance, don't hesitate. We are small and informal enough to allow for advance arrangements.

In fact, there may well be special programs or activities that require extra planning time. Don't hesitate; we are always looking for new ventures.

Proposals should be sent to the Executive Secretary, who will forward them to the Vice President and program chair.

ADS holds its Annual Meeting each year in association with the Modern Language Association of America, Dec. 27-30. Independent ADS sessions are held Dec. 29 and the morning of Dec. 30, concluding with the annual luncheon.

**MLA 1993 • Toronto.** ADS deadline for abstracts: *March 22*.

**MLA 1994 • San Diego.** ADS deadline for abstracts: *March 21*.

## Future LSA Meetings

ADS members are also welcome to propose talks or entire programs for ADS-sponsored sessions at the annual meeting of the Linguistic Society of America. (For the most urgent call, see the box on p. 3 of this issue.) Deadlines for proposals for the following are the same as for our Annual Meeting.

**LSA 1994, Jan. 6-9 • Boston**, Sheraton Hotel.

**LSA 1995, Jan. 5-8 • New Orleans**.

## South Atlantic Regional Meeting

In association with SAMLA, Nov. 12-14; Knoxville, Tennessee.

Tentatively 10:00-11:45 a.m. Friday, Nov. 13; Hilton, Ballroom B.

ADS Chair: **Ellen Johnson**, English Department, Park Hall, Univ. of Georgia, Athens GA 30602; phone (404) 542-2246.

• **Prison Argot: A Comparative Study.** *W. Thomas Beckner*, Univ. of Tennessee.

• **The Three Grand Dialects of Tennessee.** *Michael Montgomery*, Univ. of South Carolina.

• **Stability and Change in Amish Speech.** *Barbara Meister Ferré*, Univ. of Georgia.

• **The Methodology of Historical Linguistic Research.** *Garry Ross*, Northwestern State Univ. of Louisiana.

ADS Regional Secretary 1992-93: **Cynthia Bernstein**, Dept. of English, 9030 Haley Center, Auburn Univ., Auburn University AL 36849-5203; phone (205) 844-9072.

*Membership* in SAMLA is \$15 regular, \$8 student. Write SAMLA, Drawer 6109, University Station, Tuscaloosa AL 35486-6109; phone (205) 348-9067.

*Future meetings:* 1993 Atlanta, Hyatt Regency Peachtree Center; 1994 Baltimore, Omni Inner Harbor; 1995 Atlanta, Marriott Marquis.

## Taboo: ADS at NCTE

ADS-sponsored session at the annual convention of the National Council of Teachers of English, Nov. 18-23, Louisville, Kentucky:

### Taboo Language in the Classroom

Session G16, Saturday, Nov. 21, 12:15-1:30 p.m., Commonwealth Convention Center.

Chair: **Allan Metcalf**, MacMurray College. Associate chair: **Beth Lee Simon**, *DARE*.

Panel: **Jean L. Johnson**, Univ. of North Alabama: Taboo language use among college women.

**Charles B. Martin**, Univ. of North Texas.

**James L. Stalker**, Michigan State Univ.: Taboo words in collections of college slang.

*Help wanted:* If you would like to be Recorder/Reactor for the NCTE session, notify Executive Secretary Allan Metcalf as soon as possible.

## Kindred Meetings: Opportunities for Attendance and Liaison

As announced in the last issue, volunteers are welcome for ADS liaison with kindred meetings, perhaps to plan ADS-sponsored sessions. Write the Executive Secretary to be designated our official representative (with confirmation by the Executive Council at its December meeting). The longer in advance, the better. Some examples:

### 1992

**Late October, New York City**

**Geolinguistics in the '90s: An International Conference.**

ADS liaison: **Grant W. Smith**, English Dept., Eastern Washington Univ., Cheney WA 99004; phone (509) 359-6023, home (509) 235-6066.

For conference information write Prof. Jesse Levitt, 485 Brooklawn Ave., Fairfield CT 06432.

**November 6-7, Moncton, N.B.**

**Sociolinguistic Studies and Language Planning:** 16th annual meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association. Includes a workshop on assessment of sociolinguistic methods within the last ten years, conducted by **William Labov**. Those wishing to participate in this discussion are invited to submit a summary description of their research, with a critical evaluation of the methods used, by *September 1* to **Rose Mary Babitch**, Université de Moncton, Centre universitaire de Shippagan, Shippagan N.B. E0B 2P0, Canada; phone (506) 336-4761; fax (506) 336-9870.

*September 1* is also the deadline for one-page abstracts for the conference. Send to Catherine Philoponneau, APLA 16 Organizing Committee, Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton, Moncton, N.B. E1A 3E9, Canada; phone (506) 858-4057; fax (506) 858-4166.

### 1993

**July 25-30, Kobe, Japan**

**Fourth International Pragmatics Conference: Cognition and Communication in an Intercultural Context.** *November 1, 1992* is the deadline for abstracts. For particulars or to join the International Pragmatics Association, write IPra Secretariat, P.O. Box 33, B-2018 Antwerp 11, Belgium, fax +32 3 8202244, e-mail ipra@ccu.uia.ac.be.

**August 8-14, 1993, Amsterdam**

**AILA, World Congress of Applied Linguistics.**

ADS liaison: **Paul Gilmer**, American Embassy The Hague, PSC 71 Box 1000, APO AE 09715. Local address: American Embassy, Lange Voorhout 102, WT14EJ The Hague, Netherlands; phone (31)-70-310-9209.

For program information write Dr. Johan F. Matter, Secretary-General AILA '93, Vakgroep TTW-VU, 10A-28, De Boelelaan 1105, 1081 HV Amsterdam, Netherlands; phone 31-(0)20-5483075, fax 31-(0)20-6426355, e-mail bitnet AILA@LET.VU.NL. For registration and general information write AILA '93, University Conference Service, Vrije Universiteit, De Boelelaan 1105, 1081 HV Amsterdam, Netherlands; phone 31-(0)20-5484656, fax 31-(0)20-6462425.

### DSNA Las Vegas! May '93

**The Dictionary Society of North America**, long-time partner with ADS in summer meetings, will hold its next biennial meeting at the University of Nevada, Las Vegas, **May 24-26, 1993.**

DSNA meetings are the antithesis of MLA (no offense meant either way)—small and congenial, with between 50 and 100 of the nation's leading dictionary makers and scholars gathering to discuss their art or craft. If there were a Best Small Meeting award in the academic world, DSNA would win hands down.

Playing a few hands while in town will be optional. DSNA will have one gambling hotel and one non-gambling one, as well as rooms on campus.

**Thomas L. Clark** of UNLV, well known as former ADS president and ACLS delegate (not to mention author of the *Dictionary of Gambling and Gaming*, Lexik House 1987), chairs the host committee and will send out the call for papers.

The call will appear here, but to be fully involved you can join DSNA at \$20 a year (\$25 overseas). Write Secretary-Treasurer **Louis T. Milic**, DSNA, RT-936/937, Cleveland State University, 1983 East 24 Street, Cleveland OH 44115-2403; phone (216) 687-4830 or 3953; fax (216) 687-9366; e-mail R0097@csuohio.

## North Texas Inauguration—and Others

By Lurline H. Coltharp

*The University of Texas at El Paso*

It was a privilege to represent the American Dialect Society at the Centennial Convocation of the University of North Texas on January 31, 1990.

The American Dialect society at 101 was the oldest organization represented by a delegate. Thus, we were listed first in the program and I was the first of the group to march in.

After the convocation, there was a large reception followed by a banquet. The final event was a Franz Schubert concert by pianist Vladimir Viardo, a Russian and the artist-in-residence. Each event was excellent.

Of special pleasure was being with Charles Martin and his wife, Darlyn. ADS members will remember that Chuck was responsible for a centennial event for ADS. They took me to their home and to dinner one evening and provided transportation for the convocation. We have been friends for years, and they added to the enjoyment of the occasion.

### Inauguration: Seton Hall

Dr. William D. Sharpe represented the Society at the inauguration of the Very Reverend Thomas R. Peterson, O.P., S.T.D., Ph.D., as chancellor of Seton Hall University, South Orange, N.J., on Oct. 13, 1990.

"I expected Clark's 'Voluntary and March for the Prince of Denmark' but not selections from 'Phantom of the Opera,'" Sharpe wrote. "Nor did I expect so many questions as to why my hood was edged in green rather than the commoner dark blue or red." (Green is for his M.D. degree. Dr. Sharpe, an ADS life member, helped with the autopsy of H.L. Mencken.)

### Inauguration: Florida Atlantic

Dr. Henry Truby represented ADS at the inauguration of Steven Altman as third president of the University of Central Florida on April 27, 1990; and the inauguration of Anthony James Catanese as fourth president of Florida Atlantic University on Oct. 19, 1990. At UCF, Truby wrote, "In flaunting me ULund Beefeater stovepipe plus relevant Linguistic and Phonetic Doctoral trappings, I was

treated with considerable dignity and deference by all-and-sundry—but especially by the other Processioners. A 'big Reception' topped things off. And I also spent half-a-day as Visiting Dolphin-Consultant to Orlando Sea World."

### Centennial: Chicago

By Thomas J. Creswell

*Chicago State University*

It was my good fortune and pleasure to represent the American Dialect Society Oct. 3, 1991 at the opening convocation as the University of Chicago began its centennial year celebration with panoply, style, and Lucullan hospitality.

The visiting delegation, numbering well over 100, included representatives from universities as old as Oxford (founded in the 1100s) and as young as Université Paris-Sorbonne (Paris IV, founded 1970) and from learned societies as old as the American Philosophical Society (1743) and as young as the Dictionary Society of North America (1975). The entire academic procession, what with faculty, trustees, deans, marshals and all, was over a quarter mile long.

We entered Rockefeller Chapel for the main ceremony to the accompaniment of a processional played by a brass choir from a balcony over the doorway—Concerto for Two Trumpets in C Major by Vivaldi. Twenty honorary degrees were conferred during the ceremony, all upon scholars from around the Western world. (The University of Chicago does not, with very rare exception, confer honorary degrees on non-scholars.)

During the ceremony we heard from speakers including David Rockefeller, grandson of the original benefactor of the university and a graduate of its Business School; The Right Hon. the Lord Jenkins, chancellor of Oxford University; Derek Bok, president emeritus of Harvard; Edward H. Levi, president emeritus of the U. of C.; and of course the current president, Hannah H. Gray. The convocation address, "Let Knowledge Grow" (a reference to the university motto), was delivered by Barry D. Karl, Norma and Edna Frehling Professor of History and the College.

*(Please turn to the next page)*

## Chicago Centennial

(Continued from preceding page)

The recessional march from Rockefeller Chapel to the main quadrangles was led by the Invernich Gaelic Society Pipe Band.

Participants in the convocation were guests of the university at a splendid and lavish reception and dinner on the eve of the event and an equally sumptuous luncheon at its close. After the convocation, the university hosted a swarming community party in the main quadrangles with a Dixieland band and copious refreshments, both liquid and otherwise. Floating over the festivities was an enormous pneumatic phoenix, the central symbol on the University of Chicago seal.

## Inauguration: NYU

By Allen Walker Read, *Columbia University*

It was a pleasure to represent the ADS at the inauguration of L. Jay Oliva as the 14th president of New York University on Nov. 21, 1991. We marched in academic robes from Washington Square to the auditorium to the accompaniment of bagpipe music, and the ceremony and addresses (called "Greetings") were memorable.

Best of all was Vartan Gregorian, president of Brown University; and Mayor Dinkins, a few hours back from South Africa, made a surprise visit with an impressive speech. The English of all of them was pretty well homogenized.

Before the Recessional, we sang from the "Alma Mater":

O grim, grey Palisades, thy shadow  
Upon the rippling Hudson falls,  
And mellow mingled tints of sunset  
Illumine now our classic halls.

*Editor's note: If you have read this far, perhaps you too might be interested in joining the ADS diplomatic corps. We receive several invitations a year; the Executive Secretary tries to find a nearby member to serve as (unpaid) representative, and he would be pleased to know of willing volunteers.*

*One specific opportunity: The September 17 inauguration of Frances Degen Horowitz as president of the Graduate School and University Center, CUNY. Please notify the Executive Secretary by July 15 if you are interested.*

## Humanities in the Schools: ACLS Delegate Wanted

As a member of the American Council of Learned Societies, ADS has been invited to send a delegate to a conference on "The Humanities in the Public Schools" at the Huntington Library, San Marino, Calif., August 31 to September 2.

Ordinarily concerned with scholarship, ACLS is beginning a major three-year project to improve humanities teaching in elementary and secondary schools. The conference brings together the university and public-school faculty who will participate in the first year of the project and includes talks by Stanley N. Katz, ACLS president; Catharine Stimpson, Rutgers Univ.; Henry Louis Gates, Jr., Harvard Univ.; Ivan Karp, the Smithsonian.

The entire program, including meals, is free for the ADS delegate, but housing and transportation would be at the delegate's expense.

If you would like to represent the Society on this important and festive occasion, please notify the Executive Secretary by July 1.

## ADS at ICL

Just as some journal prices by European publishers are getting out of hand, so the "organisers" of ICL seem to think that *étrangers* have deep pockets; they're charging a cool \$285 (U.S.) to register. And the banquet is \$50 (Cdn) extra.

Well, perhaps it's worth it.

It's the XIVth International Congress of Linguists in Québec August 9-14.

An ADS-sponsored panel discussion on "Dialects, Neologisms and Canadianisms" takes place Monday, Aug. 10, from 19 to 21 o'clock.

Garland Cannon of Texas A&M University is organisateur. Participants are Fred Cassidy of DARE; John Algeo, Univ. of Georgia, on "The Changing English Vocabulary: Innovation, Survival, and Desuetudes"; and A. Murray Kinloch, Univ. of New Brunswick, on "The Socio-historical Significance of Some Lexical Canadianisms."

Write Département langues et linguistique/CIRAL, Faculté des lettres, Université Laval, Québec G1K 7P4, Canada; phone (418) 656-2625; fax (418) 656-2019; e-mail CIPL92@LAVALVM1.BITNET.

## In Memoriam: Dwight L. Bolinger 1907-1992

By Arthur J. Bronstein

Dwight Bolinger, longtime member of ADS, prolific contributor to the study of linguistics and of the Spanish and English languages, died in Palo Alto on February 23. His passing leaves a space that will not easily be filled, as all of us in this society know.

Bolinger's publishing and professional career was remarkable. He made a real impact on the discipline of linguistics and strongly influenced many of its practitioners. He authored or edited 15 books and approximately 300 essays in published journals and collections.

One cannot even think of such subjects as intonation, pitch accent, phrasal verbs, the double vowel triangle of American English, truth in linguistics, contrastive stress, linear modification, Modern Spanish, melodic levels and configurations, idiomaticity—and so much more—without referring to his contributions.

Bolinger fell into no special group or school of linguistics. He could, and did, take issue with adherents of structuralism as easily as he did with transformationalists. His interests lay in the observation, recording, and analysis of data: what people said, meant, pronounced, used; how they extended the lexicon; why certain expressions could be analyzed as grammatical, or not; how we use language on the street, over the radio or TV; why we mean what we say, and so much more.

Like the composer of music that he thought he might become (when still an undergraduate), he stated that he “tried to test the limits of language with a kaleidoscope of examples.” (Cf. his autobiographical essay in *First Person Singular II*, ed. Konrad Koerner, Benjamins 1991.)

### KANSAS CITY, HARVARD, PALO ALTO

Bolinger's professional career started in 1937 at Kansas City (Missouri) Junior College; he moved to Washburn College for six years, then to the University of Southern California in 1944 for 13 years (where he chaired the Department of Spanish), to the University of Colorado in 1960, and then to Harvard (1963 to 1972). He became emeritus in 1973, “retiring” to Palo Alto, where he joined Stanford University as a visiting scholar in linguistics.

He was a Sterling Fellow at Yale in 1943, a Research Fellow at the Haskins Laboratories in 1951 and at the Center for Advanced Studies in the Behavioral Sciences at Stanford in 1969.

He served as president of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (1960), of the Linguistic Society of America (1972), and of the Linguistic Association of Canada and the United States (1975-76).

His published essays appeared in *Language*, *PMLA*, *American Speech*, *PADS*, *Word*, *Journal of Linguistics*, *Journal of Broadcasting*, *Language and Communication*, *Journal of English Linguistics*, *American Scholar*, *Modern Language Journal*, *International Journal of Lexicography*, and many others. He started “Among the New Words” for *American Speech*—the enterprise that traces itself to the current keepers of neologisms for that journal, John and Adele Algeo.

### THE COMPLETE CORRESPONDENT

Bolinger seems to have corresponded with every major linguist in the country. His files of letters, so carefully arranged in his study at his home in Palo Alto, began with letters to and from H.L. Mencken in 1936. His correspondence didn't come to a halt until his recent illness began to force a slowing down.

I still react with wonder that anyone could have written and received thousands of letters to and from so many major linguists, on matters of scholarly import about everything that Bolinger had an interest in. He could, and did, refer to those letters and files with the ease of removing a volume from the large collection of linguistic materials that surrounded him.

His *First Person* essay provides a chance to note his remarks about so many linguists of the century, with pert comments such as “no-nonsense R. Stockwell”; Y. Malkiel “with more mileage as a writer of linguistics than anyone else”; R. Jakobson “whose conversation and wit never dulled even by the Russian syntax and phonology that it had to filter through”; N. Chomsky, “the most skilled advocate in our field who would write an equation any day rather than a paragraph,” and more.

(Please turn to the next page)



## Dwight L. Bolinger 1907-1992

*(Continued from previous page)*

The obituary notice in the New York Times called him "a keen observer of the language in everyday use," which he certainly was. Every movie, radio program, TV program or group conversation was a mine for his semantic syntactic, lexical, phonetic exploration. Teacher, professor, administrator, animated conversationalist, prolific correspondent, acute observer of language use, author, brilliant linguist, good friend and colleague—Dwight was all of these at a very high level of performance. He'd be pleased to know that his influence, through his books, essays, and letters in our files, will keep his thoughts and his memory alive for a long time to come.

(For information on the Bolinger papers at Stanford, write Margaret Kimball, Archivist, Special Collections, Stanford University Library, Stanford CA 94305-6004.)

### OTHER DEATHS

We are sorry to have to report the recent deaths of three other ADS members:

**Daniel N. Cardenas**, emeritus of California State University, Long Beach.

**S. I. Hayakawa**, emeritus of San Francisco State University and former U.S. Senator; also an ADS life member.

**Stanley M. Tsuzaki**, emeritus of the University of Hawaii.

## 'Tongues' to Wag Again

"American Tongues," Louis Alvarez and Andrew Kolker's perspicuous 1986 exploration of regional and social dialects, takes to the tube again on the PBS program "P.O.V." during the week of August 17. Check with your local station for broadcast time.

"American Tongues" is a sheer delight as well as an education—a 56-minute whirlwind tour of our language. It was vetted for accuracy by Frederic Cassidy, Raven McDavid and Walt Wolfram.

As lagniappe, "P.O.V." will premiere Alvarez and Kolker's "Louisiana Boys" in the week of August 31. This is about politics rather than language.

For further information, write Center for New American Media, 524 Broadway 2nd Floor, New York NY 10012; phone (212) 925-5665.

## LAVIS II: Call for Papers

Proposals are now invited for presentations at the conference on Language Variety in the South to be held at Auburn University April 1-4, 1993.

LAVIS II is its acronym, and it promises indeed to be lavish, too, with addresses by distinguished scholars from North America and Europe as well as "lots of food and fun," in the words of the organizing committee.

*November 15* is the deadline for abstracts of 20-minute papers treating any aspect of Southern American English: lexical, phonological, morphological, syntactic, or discourse features; regional or social varieties and their origins; effects of language contact; methods of data collection and analysis.

Address abstracts or inquiries to **Cynthia Bernstein**, **Thomas Nunnally**, or **Robin Sabino**, LAVIS II Committee, Dept. of English, Auburn University, Auburn University [sic] AL 36849-5203; phone (205) 844-4620; fax (205) 844-2378.

The conference will be held in conjunction with the spring meeting of the Southeast Conference on Linguistics. SECOL abstracts not directly concerned with Southern American English should be sent to Greta Little and Michael Montgomery, Linguistics Program, University of South Carolina, Columbia SC 29208.

Like the original LAVIS, held in 1981 at the University of South Carolina, LAVIS II is expected to result in a published volume of essays.

## Nominations Still Welcome

In September the Nominating Committee will propose candidates for Vice President 1993-94, Executive Council member 1993-96, and Nominating Committee member 1993-94. Before then your suggestions are still welcome. Write to Nominating Committee Chair **Richard W. Bailey**, Dept. of English Language and Literature, Univ. of Michigan, Ann Arbor MI 48109. Other committee members are **Thomas J. Creswell** and **Amy Devitt**.

In the fall President **Michael Linn** will name three students as Presidential Honorary Members. Your nominations are still welcome; write him at English Dept., 420 Humanities Bldg., Univ. of Minnesota, Duluth MN 55812.

## **DARE Celebration, Volume II (San Francisco, 1991)**

By Joan Houston Hall, Associate Editor

*Dictionary of American Regional English*

(Excerpts from remarks delivered at the ADS Annual Meeting, San Francisco, December 29, 1991.)

Good evening, and welcome to another DARE celebration. This will not be like the one in Washington two years ago, where we celebrated longevity—one hundred years of the ADS—but more like a christening, where we recognize (and then show off) the new baby. DARE II officially came into the world on September 5, 1991, weighing in at 6 pounds 10 ounces, with 1175 pages, about 11,600 headwords, nearly 5000 additional senses, 5787 cross-references, 598 maps, and a laminated cover that is supposed to act like sunscreen and prevent discoloration from too many rays. Well, it was a long labor.

Reaction to the appearance of Volume II has been less excited than to the appearance of Volume I, but I suspect that's the fate of all second children. Look at any family album and see which child has the most pictures! It's not that it has been ignored, it's just that the serious reviews haven't yet had time to appear. There have been numerous newspaper articles of the "oh how quaint" variety, and DARE II was listed among the Christmas books to buy, both by *Newsweek* and in William Safire's column; but the more thoughtful and substantial reviews are still to come.

### **A GOOD REPORT**

In the meantime, a very well-done article on the process of making the dictionary has come out, and has appeared in the *Milwaukee Journal*, the *Chicago Tribune*, the *Buffalo Herald*, the *Washington Post*, the *Miami Herald*, and the *Baltimore Sun*, among other places. It was done by syndicated columnist Rick Horowitz, who spent a full week in our offices, really trying to understand what we were doing. This article was particularly good in its thorough investigation, but also in its recognition of the number of people it takes to put together a project like this.

Journalists tend to like to focus on heroes. And Horowitz rightly focused on Fred Cassidy. But he also talked with nearly everyone else on the staff (there are 20 of us now), and found out what it takes to track a word through the esoteric as well as the

standard sources, to check every quote in its original form in the library, to determine pronunciations, write definitions, separate different senses, have the work critiqued by several other readers, type the material, proof and correct it, create the bibliographic entries, make the maps, etc., etc., etc.

The article, of course, was cut way down and edited in different ways by different newspaper editors. But in most versions, readers could get a good feel for the tremendous care that goes into a book like this, and an understanding of why it takes so long to do it. You can be sure that we sent a copy to the National Endowment for the Humanities, with that part highlighted!

### **NEH GRANTS: MATCHING AND PRESERVATION**

Speaking of NEH, we're very pleased that last spring we received a new NEH grant, to cover the period from July 1, 1991 through June 30, 1993. It includes outright funds plus matching funds. This was, of course, tremendous news; also, of course, it didn't solve our problems, for we still need to raise a large amount of matching money. We're hopeful that good reviews will help us do that.

We're also pleased to tell you about a separate NEH grant, this one from the Office of Preservation rather than the Division of Research Programs. This grant is to be devoted specifically to preserving and disseminating the material on our audiotapes. As you know, when DARE Fieldworkers did their interviews, they were asked to make recordings of as many of their informants as would agree to do it. The result was a collection of 1843 tapes from people all around the country. Most of them read the story of "Arthur the Rat," giving us comparable phonetic samples from all over, and most also simply talked, giving good relaxed, conversational samples as well.

We realized the value of the collection early on, and duplicate copies were made of all the tapes. But time takes its toll. The tapes were recorded at 3 3/4 inches per second, which was standard at the time; but the industry has changed so that speeds of 7 1/2 or 15 ips are now standard, and soon it will be difficult to find open-reel machines that will accommodate tapes recorded at 3 3/4. Further, 25 years ago, polyester tapes were not pre-tensioned, and were

## DARE Celebration (Cont.): Tapes on Interlibrary Loan

thus prone to stretching, which distorts the signal. So in order both to preserve the collection and to make it more useful, we plan several steps.

We will make four sets of the tapes: an open reel preservation master copy that will be stored in archival conditions, not to be used; an open reel duplication master, from which copies can be made; a set of cassettes for use in our offices; and a set of cassettes for interlibrary loan use.

We will also make available a list of all Informants who made tapes, with data on age, sex, race, education, and community type, plus a synopsis of topics covered in the free conversation. So if you want to hear the speech of, say, southern Alabama, you can look in the list, select some Informant numbers, borrow the tapes on interlibrary loan, and then, if you find that you want to use them seriously, request that copies be made of those that you need.

We think that this will be useful not only to those of us who want phonetic data, but also for conversational analysis, and also for the tremendous amount of oral history and folkloristic information the tapes contain. The grant starts in January 1992, and the project will take two years; so in December of '93 I should be able to tell you the tapes are ready for your use.

### COVER STORY

Well—I've shown you the cover of *DARE II*, but I suspect you might be curious as to what's inside. The cover gives you a hint! Harvard Press's designer had free reign here, but the entries she chose to highlight are *holly* (which here can refer to the standard sense, a plant of the genus *Ilex*, where you'll find cross-references to fifteen other terms for the plant, or, which can refer to *holly* n<sup>2</sup>, which is a folk-etymological spelling for Hebrew *challah*, a braided egg bread); *eye* (which could refer to a stove lid, a railroad signal, a type of marble, or the germ of a kernel of corn); *drake* (which can be a mallard, an eider duck, a term used in marble games, or a cigarette butt); *faucet* (which can be a /fæsit/, /fɔsit/, or /fɔsɪp/, depending on where you are); and *gitbox* (or *gitbucket*, *git-fiddle*, *git-flip*). . .

Now you know about Volume II. What's happening with Volume III?

In terms of editing and what we call "funnelling," or reviewing of format and content, both I and J are complete. The letters K through O are in various stages of completion. In terms of production, we are purposely going very slowly because we want to make some important changes. Let me explain.

### COMPUTER TECHNOLOGY: CROSS REFERENCES

You're all aware of the new *OED* and the work that has gone into computerizing the text, making it manipulable in all sorts of fascinating ways. Frank Tompa of the computer science department at the University of Waterloo has been integrally involved in that. Last winter, we invited Frank to come to Madison to take a look at our procedures and to see whether we ought to make any significant changes.

We knew we had one foot in the 19th century and another in the late 20th in terms of technology, but there were good reasons for that, and some things would not be cost-effective to change. But we wanted the advice of an expert.

So Frank took a good look at what we were doing. He concluded that our basic methods should not be changed, but that there were some relatively easy changes we could make that would simplify a couple of major tasks: those were the cross-reference check at the end of editing a volume, and the creation of an index (more about that in a minute).

As you know, *DARE* includes lots of variant spellings and variant forms, and all of those need to be cross-referenced to the headwords where they are treated. From the beginning, we've typed in coding that signifies type face and type size, so it might seem as if it would be easy simply to search for italic forms of a particular size and face, and automate the cross-reference check.

But a lot of other features than variant forms and spelling are also indicated by italic type, and further, in the various versions of the entries, senses get switched to different places. So even if the computer could find all the cross-references, it couldn't determine that the sense number was appropriate. As a result, at the end of each volume, we've had a very tedious manual check of all the references and sense numbers.

(Please turn to Page 12)

## **DARE Celebration (Cont.): Next, an Index—and Volume III**

*(Continued from Page 11)*

What Frank Tompa suggested was that we add another layer of coding that would flag all the legitimate cross-refs, and at the same time identify any other kind of entry we might want to include in an index to the dictionary.

I admit that the notion of an index to a dictionary seems strange at first. After all, it's an alphabetical list of words. But what if you want to know all the terms that are labelled as occurring in Texas? All the terms labelled "old-fashioned"? Or "chiefly among women"? Or all the folk-etymologies, or back-formations, or examples of metanalysis? Or all the words coming from French, Pennsylvania German, or Yiddish? An alphabetical list of words won't give that to you. But an index will.

Over the last couple of years we've been working on creating an index to Volumes I and II of *DARE*. We started with a program developed by Craig Carver, one of our editors, that could retrieve most of the terms that had either regional or social labels. That was enhanced by search programs that looked for other key words, and over the last year, our production staff have been doing a lot of manual work as well to catch the kinds of things that can't be programmed for. The result of all that work is a very detailed index to all of the regional, social, and usage labels in the first two volumes of *DARE*. . . .

Allan Metcalf has worked on this with us, and has made arrangements to have this published as an issue of *PADS* (see p. 15). . . .

Now the way this index relates to what I was saying earlier about flagging the text for cross-refs is that not only can we flag for variant forms and spellings, but if we work it out carefully enough in the beginning, we can also flag for every item that ought to be in the index. (We could mark at the time of typing all the examples of metathesis, apocope, metanalysis, etc.) Additionally, we could work out a subject flagging system, such that we could mark all the terms having to do with logging, farming, railroading, ranching, etc., or with foods, or children's games, or any other recurring subject heading, so that we could create topic indices as well. Obviously, that is a tremendously complex addition to the pro-

duction process, and requires that the typist and proofreaders be alert to a lot of content as well as format details. But we have an excellent production staff, and this may be within the realm of possibility.

So much for technical details. What about the content of Volume III? As readers of *NADS*, you all know that sometimes we get stumped by some of the words we've collected, and ask for help by publishing queries in the *ADS Newsletter*. . . .

*(She then mentioned some of the items that appeared in the January newsletter, pp. 14–15. Here are a few more. Please send comments to Prof. F. G. Cassidy, Dictionary of American Regional English, 6125 Helen White Hall, 600 North Park St., Madison, WI 53706.)*

**Miss/Mr. Manners**—A personification of politeness, as in "Leave something for Miss Manners," in reference to having the last piece of food in a dish. This was once called "the manners-piece." Any evidence on the customs and the terms used would be helpful.

**moat**—The strip of grass and trees between sidewalk and curb. One example, from an old white village man, Little Falls, central New York. Further evidence?

**no-host (or -hostess) dinner/reception/ luncheon.** We have quotes from 1967, 1968 but they are not clear as to what went on, what a "no-host" dinner was or is. Can some diner or hostess (or host) explain? The region or circumstances of use?

### **Query: Colonial American English**

I would be most grateful if ADS members could inform me of any Colonial American materials of linguistic interest.

This year I have the privilege of holding an NEH Fellowship to begin a study of grammatical patterns from the colonial period. My first priority is collecting scholarly references and original documents (especially letters and diaries) so that I can prepare an annotated bibliography and collection of texts from the period, both of which I am eager to share with fellow ADS members. I'll be happy to send a copy of my working bibliography to any who request it.—Michael Montgomery, Dept. of English, Univ. of South Carolina, Columbia SC 29208.

## Usage Committee: Report for 1991

By Michael Montgomery, Chair

The ADS Usage Committee had a relatively quiet year in 1991. It undertook no new projects but did put the final touches on *Centennial Usage Studies*, on which the committee's efforts were concentrated for approximately two years. This collection of essays, edited by Greta D. Little and Michael B. Montgomery, is scheduled to appear in *PADS* (see p. 15).

It is obviously time for the Usage Committee to consider other initiatives. What is there to do? We can do no better than to reread John Algeo's chapter on "Usage" in *PADS* 71, *Needed Research in American English* (1983), for multiple answers. I invite all ADS members, and especially those on the Usage Committee (membership has been informal and comprises anyone who's expressed an interest to me about usage matters in the past two years—a more formal listing of members will soon be drafted), to read Algeo's essay and make suggestions for our future directions.

One possibility to get us started is a "Usage of the Year" competition along the lines of that recently

initiated for new words. We might begin, not by submitting exotic candidates to be voted on at the December annual meeting, but by identifying a usage or two of interest early in the calendar year that would be worth tracking over the course of several months. I hereby nominate the suffixal *-s* on nominal modifiers that seems to be fast spreading, at least in journalistic writing. How many "athletics directors" were there three years ago?

I invite comments on this usage, citations of it, and nominations for further items to watch. But this is a modest proposal; what else ought we be up to?

Write: Michael Montgomery, Dept. of English, Univ. of South Carolina, Columbia SC 29208.

### *LANE*: On the Wall

The perfect gift for yourself, or someone else interested in dialect, language, phonetics, geography, or cartography, is one of the original two-tone maps from Hans Kurath's *Linguistic Atlas of New England* (Providence, R.I.: American Council of Learned Societies, 1939-43). Each of the more than 700 maps shows one vocabulary or pronunciation feature, with hand-lettered phonetic symbols and commentary.

Amazingly, some of these original maps are still available. They measure 22 1/2 by 27 1/2 inches, including border, and fit neatly into inexpensive plastic poster frames. They are both a great decoration for the wall and an interesting exhibit for classes.

Maps are \$15 each, four for \$50, including shipping within North America, from William A. Kretzschmar, Jr., English Dept., Univ. of Georgia, Athens GA 30602. Checks should be made payable to "University of Georgia—Linguistic Atlas Fund." Proceeds will be used for Atlas work and are tax-deductible as contributions.

Most of the maps are from Vol. 3, maps 492-734, with a few from Vol. 2, maps 243-491. Look at a copy of *LANE* in your library and request your favorite (not all are available), or take pot luck.

(*LANE* was reprinted in 1972 by AMS Press. That black-and-white version is only a pale reflection of the larger brown-black-and-white original.)

### Forensic Dialectology: Invitation

Douglas P. Hinkle would like to hear from ADS members interested in forensic dialectology:

"Dialectology is another of the several tools available for profiling persons wanted for serious felonies, e.g. kidnapping. A highly specialized knowledge of changing street slang in at least two languages is, among others, an indispensable prerequisite that I happen to possess.

"The International Association for Identification has indicated a possible interest in developing this area into one of its formal disciplines and has tentatively invited me to submit a manuscript to its journal editor.

"I would therefore be interested in knowing whether the ADS counts among its current members any scholars with an interest in forensic dialectology. Such persons would, it is hoped, have some background in law enforcement at the street level plus a knowledge of dialect methodology."

Write Hinkle at Rt. 1, Box 1807, Howerton, Virginia 22454; phone (804) 443-4425, 443-6309.

## Our New Books: No Better Grammar, But Have a Nice Day

If you have recently published a book, send pertinent information to Executive Secretary Allan Metcalf (address on cover), and we'll mention it here.

**Christine Ammer.** *Have a Nice Day—No Problem! A Dictionary of Clichés.* Dutton, January 1992. \$25. (A British edition will be published this fall as *The Methuen Dictionary of Clichés.*) Defines 3,000 clichés and discusses their usage and origin. *Parade* magazine (June 7, p. 14) says it is "bright and breezy." ISBN 0-525-99394-8.

**Charles-James N. Bailey.** *Why More English Instruction Won't Mean Better Grammar.* Grammar Series 1. Orchid Land Publications (Kea'au, Hawaii 96749-1416, USA; Fax 808-982-5603), 1992. 36 pp. Why? Well, first, "What is presented as English grammar bears little relation to the way fashionable young people speak and write," and second, "many analyses are wrong" and "fail to capture fundamental principles that would reveal the natural systematicity of English grammar." Replete with examples. ISBN 1-881309-01-0.

**Morton Benson.** *Dictionary of Russian Personal Names With a Revised Guide to Stress and Morphology.* Cambridge Univ. Press, 1992. This new edition makes use of the latest research on Russian surnames at the Russian Language Institute of the Soviet Academy of Sciences in Moscow. Certain types of surnames, formerly not declined, are now undergoing declension with increasing frequency. ISBN 0-521-41165-3.

**Gerald Cohen.** *Origin of New York City's Nickname "The Big Apple."* Forum Anglicum 19. Frankfurt/M.: Verlag Peter Lang, 1991. vii + 106 pages. DM 39. Follows the Red Delicious apples of Iowa to New York City's racetracks, termed "The Big Apple" by writer John J. Fitz Gerald in the 1920s, then to the Harlem of black jazz musicians in the 1930s, finally to Charles Gillett's public-relations campaign for the city in the 1970s. ISBN 3-631-43787-0.

**Thomas Creamer.** *A Chinese-English Dictionary of the Wu Dialect.* Dunwoody Press (P.O. Box 400, Kensington, MD 20895-0400), 1991. xlii + 192 pages. \$38. The Wu dialect, the second most popular Chinese dialect after Mandarin (Putonghua), is spo-

ken in the provinces of Jiangsu, Zhejiang and Jiangxi, and includes the cities of Shanghai, Suzhou, Ningbo, Wuxi, Hangzhou and Shaoxing. The dictionary contains 7200 Chinese entries, each with Chinese characters (simplified form), IPA transcription, labels, and English definition. ISBN 0-931745-81-0.

**María F. García-Bermejo Giner.** *El Dialecto en las Primeras Novelas de George Eliot: Grafía y Vocalismo.* Acta Salmanticensia, Estudios Filológicos 242. Ediciones Universidad de Salamanca (Apartado 325, E-37080 Salamanca, Spain), July 1991. 244 pages. Paperbound, about \$18. Detailed study of dialect forms and characters who use them. In Spanish. ISBN 84-7481-655-6.

**Alan S. Kaye, ed.** of H. Feghali, *Arabic Adeni Textbook.* Dunwoody Press, 1991. With grammatical notes and introduction by the editor. Companion volume to the *Arabic Adeni Reader* announced in the September 1991 newsletter.

**Miklós Kontra and Tamás Váradi, eds.** *Studies in Spoken Languages: English, German, Finno-Ugric.* Budapest: Linguistics Institute, Hungarian Academy of Sciences (P.O. Box 19, H-1250, Hungary), 1992. viii + 130 pages. Paperbound. Papers given at a workshop on spoken language research in 1989. The seven articles include John Baugh's review of fieldwork methodology in American dialect studies and Kontra's "Remarks on Sociolinguistics in Budapest." ISBN 963-8461-55-1.

**Lewis J. Poteet and Aaron C. Poteet.** *The Hockey Phrase Book.* Revised, expanded and reformatted edition (inspired by Connie Eble's *College Slang 101*). Lancelot Press (Hantsport, N.S. BOP 1P0, Canada), 1991. The first hockey slang dictionary, with some Quebecois French phrases. Includes an essay on the history of stickball, the family of games to which hockey belongs, by Alyce Cheska, sport anthropologist at the University of Illinois.

**Gunnel Tottie.** *Negation in English Speech and Writing.* Academic Press, 1991. 353 pages. \$79. Addresses the pragmatics of negation and two kinds of variation: that between affixal and non-affixal negation (as in *It is impossible/It is not possible*) and that seen in *I didn't see anything/I saw nothing*. ISBN 0-12-696130-1.

## Coming Soon in *PADS*

Our monograph series *PADS* aims to average one issue a year. For a while we were below average, but the recent publication of Nos. 75 and 76 signaled the start of a time of overachievement. Three more issues are in the works and should be published at least by the end of 1993:

• **No. 77, *An Index by Region, Usage, and Etymology to the Dictionary of American Regional English, Volumes I and II.*** (See stories in *NADS*, Jan. 1991, p. 15, and in this issue, p. 12.) Pages being prepared; should go to press in midsummer.

• **No. 78, *Centennial Usage Studies*,** edited by Michael Montgomery and Greta Little. (See Usage Committee report in this issue, p. 13.) Pages being prepared; should go to press in the fall.

• **No. 79, *The Sounds of American English: Papers presented at a 1989 conference on the International Phonetic Alphabet*,** edited by Arthur J. Bronstein. (See story in *NADS*, Jan. 1989, p. 4.) Copy being edited; should go to press next spring.

## Suggestions for Preparing a Collection of Essays for *PADS*

By Dennis Baron, Editor

1. Once you have received final copies from authors, edit the chapters for consistency and accuracy of reference and for stylistic cohesion before you send them to us. (In the computer-text age, we feel this is fairly easy to do.)

2. Make sure all contributors know their work is being submitted for publication. It goes without saying, but after acceptance we do need signatures on file for each contributor.

3. Make sure all papers to be included *are* included. It is cumbersome from our perspective to have to deal with statements like "Bumbler's paper is not yet ready but should certainly be done by the time you go to press."

4. Make sure to include all introductory or overview chapters, or all final summary discussions of the issue. If you have not considered a general introduction, you might want to take some time now to do so. We find most collections benefit from this, and possibly from a concluding chapter as well.

5. If your collection of papers employs special symbols, charts, maps, or other apparatus, find out if

## Correction: *PADS* 75

An error of the most unlikely and therefore intractable sort inadvertently found its way onto the front page of *Publication of the American Dialect Society 75, A Syntactic Analysis of Sea Island Creole* by Irma Aloyce Ewing Cunningham. As distributed to members earlier this year, that issue unintentionally misidentified the author.

Please correct the academic affiliation on the title page and front cover of your copy to read: *North Carolina A & T State University*.

A slip noting the correction is enclosed with this newsletter.

We apologize for the error and the resulting embarrassment and inconvenience.

you can get camera-ready copy produced locally before sending your work to us. You don't need to actually get this work done before acceptance, just find out if it's possible. This will greatly reduce our production costs. Consult your computer services office for special fonts and graphics; see if the print shop has a cartography service. Many campuses will give faculty small grants or pay for research assistants to help prepare these specialized materials, but again, don't spend your money before we accept your ms.

## New Cassettes by ADS Member

Sam Chwat. *Speakup!* Audiocassette series in foreign and regional accent elimination. New York Speech Improvement Services (253 W. 16 St., Suite 1B, New York NY 10011, phone 212-242-8435). 90-minute tapes, each with a 60-80 page manual, for eliminating American southern, Spanish, Asian, and New York/New Jersey accents, plus a tape for Advanced Accent Elimination. \$49 each; \$5 discount to ADS members.

## Editorial Search Continues

FURTHER APPLICATIONS, nominations, and suggestions for new editors of *PADS* and *American Speech* are still welcome, but time is now short.

Search committee chair **John Algeo** expresses the committee's appreciation for applications and nominations already received. He expects the committee (consisting also of **Richard Bailey** and **Michael Linn**) to begin its review of proposals in July.

For those who have yet to write (see the January newsletter, p. 16), the questions are: Who would you like to see as editors of our journals? Who would be available? What institutional support might be provided?

Address Algeo at: English Department, Park Hall, Univ. of Georgia, Athens GA 30602; phone (404) 542-1261.

If all proceeds smoothly, the committee will have recommendations for the Executive Council to consider this fall, and possibly to act on at the December annual meeting.

A year or two of transition would follow before the new editors take over.

## New in the E-Mailbox

By *Natalie Maynor*

ADS-L, the electronic discussion list for members of ADS, now has 75 subscribers. Although ADS-L is quiet in comparison with many e-mail lists, subscribers seem happy to have the resource available for exchanging ideas and information.

The discussion so far has included suggestions for textbook selections, announcements of new publications, and debates on such matters as the distribution of the term *mud dauber* or the history of the use of *weather* to mean bad weather.

To subscribe to the list, send the following command to [LISTSERV@UGA.CC.UGA.EDU](mailto:LISTSERV@UGA.CC.UGA.EDU) (internet) or [LISTSERV@UGA](mailto:LISTSERV@UGA) (bitnet): sub ADS-L Your Name.

If you have questions about the list or any problems subscribing, send e-mail to Natalie Maynor: [MAYNOR@RA.MSSTATE.EDU](mailto:MAYNOR@RA.MSSTATE.EDU).

Current subscribers include:

Dorothy Z. Baker	Heinrich J. Dingeldein	Joseph Jones	Francisco Assis Nascimento
Dennis Baron	Nancy L. Dray	Priscilla Kanet	Sylvester Nkurikiye
Ed Battistella	Bethany Dumas	John S. Kennedy	Harry G. Osoff
John Baugh	Nancy C. Elliott	Travis D. Kidd	Bernard Chien Perro
Robert Bayley	Sheila Embleton	John Kirk	Jeannette Plum
David Bedell	Alice Faber	Miklos Kontra	Paul Rich
David Bergdahl	Beverly Flanigan	Bill Kretzschmar	Dave Roberts
Cynthia Bernstein	Larry Foley	Don Lance	Christopher F. Roth
Garland D. Bills	Al Futrell	Dave Larkin	Joe Salmons
Warren Brewer	Dominick M. Galang	Shu-Mei Lin	Edgar Schneider
Daniel Brink	Tom Griep	Michael D. Linn	Jim Shafer
Edward Callary	Kyle Grimes	Allen Maberry	Ron Southerland
Ralph Carlson	Joan Hall	Natalie Maynor	Sali Tagliamonte
Jack Chambers	Michael Hancher	Mike Miller	Elly van Gelderen
Wladyslaw Cichocki	Ted Hansen	Michael Montgomery	Silke Van Ness
Tom Clark	Beverly S. Hartford	Dan Mosser	Mary Whiting
Boyd Davis	Michael Henderson	Salikoko Mufwene	Michael Willmorth
Larry Davis	Vera Horvath	Wolfgang Naeser	Qing Zhang
Marianna Di Paolo	Louis Janus	Jiro Nagase	